

АЗ и Я, их вероятная этимология (Russian words АЗ and Я, their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение русских слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of the Russian words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Введение

АЗЪ это название первой буквы старой азбуки, ныне называемой просто А. Посмотрим её этимологию, предлагаемую словарями.

А

*А союз. против. и соедин. Бернекеръ, введенный въ заблужденіе Далемъ, полагаетъ, что а можетъ имѣть значеніе условія: если (BEW 21). Такого значенія союзъ этотъ не имѣетъ. Приведенное изъ Даля (ДСл. 1,2): «а не знаешь, такъ не говори» есть эллипсисъ = «а если не знаешь, такъ не говори». Часто въ соединеніи съ другими словами: 1. Съ мѣстоименіями: то, се, оно, ово: а-то въ противномъ случаѣ; а-сь? что? какъ? (по АСл. 1.79, съ изъ начальнаго слога въ словѣ сударь; невѣрно, ибо было бы: а-сь, а-су); а-нѣ, діал. а-но но, изъ *а-оно; а-во-сь можетъ-быть, изъ *а-ово-се (См. овъ). 2. съ союзами: бы, бо (либо, льбо) ,же, ж-но (же-но), ли: діал. а-бы лишь бы(ДСл. 1,2); діал. а-бо или, ли, либо(ДСл. 1,1) изъ *а-льбо; діал. стѣвск. а-жъ такъ что; а-ж-но тж.; а-ли, а-ль или, развѣ.мр. а; а-то; а-во-сь вотъ; а-бы чтобы; а-бо изъ *а-льбо; а-ле но; а-но но; а-жъ такъ что. др. а; а-бы; а-но, а-нѣ; а-то, а-тѣ, а-тѣ пусть, да, ut (Срезн. М. 1,32); а-че если. (-че соотв. сскр. са и лат. que тж. гр. τε тж. инде *q̄ue, куда относится чеш. стар. а-ще, а-щ если; пол. а-сз хотя; влуж. ha-щ если. Или заимств. изъ стсл. аше, о которомъ см. BEW 34. Vondr. Gr. II, 491 и сл.). сс. а; а-бы если бы; а-ли; а-цѣ если и, хотя(цѣ отъ основы *q̄uo (къ-то), соотв. гр. καὶ Brugm. KVGr. 620). сл. а, а-іі, а-п; а-да итакъ.б. а-ли, а-ль вопр., ли, аль; а-ли – а-ли ли – или, а-ле но, а-па но. (Дюв. БСл. 5; 21; 24.) с. а; а-то тѣмъ менѣе; а-ли но; а-ни вотъ. ч. а и, а, да; а-і' пусть, да; а-вѣшакъ однако; а-сі, а-с около; а-ле но. п. а, а-то-лі все-таки; хотя; а-бу чтобы; а-пі, а-пі – а-пі ни – ни; а-ле но; а-і-во или; а-ж до, такъ что; а-сз хотя.– сскр.*

āt потомъ, и; то. зенд. *āat* потомъ, затъмъ; и; но; однако. лит. о и, но. (Brugm. Grclr. I, 452. Zubatý JF. 4,470 и д. BEW 22). Инде. *ōd, *ōt отъ мѣстоим. основы *e-, *o-. Слово это интересно, между прочимъ, въ томъ отношеніи, что осталось въ слав. нейотированнымъ, между тѣмъ какъ вообще начальное а- обращается въ ja. (Meillet, Статьи, II, 388. Brugm. Grdr. I, 943 прим.).

Происхождение слова *а* в [этимологическом словаре Преображенского А. Г.](#)

а I. первая буква древнерусского алфавита. Числовое значение *ā* = 1. Название: аз, старославянск. азъ «я». См. *я*. Русские слова с начальным *а* представляют собой главным образом заимствования (кроме с. *а*) или звукоподражательные образования: *ах*ать, *ау*кать.

а II. «а, но», древнерусск., старославянск. *а ѡлла́, дѣ́*, украинск., польск., сербохорв., словен., болг. *а* – то же, чеш. *а* «и». В русском языке часто встречается в сочетании с частицей: *абы*, *авось*, *али*, *ан*, *ась* и т. д. || Родственно др.-инд. *āt* «затем, и», (во второй части периода) «так», авест. *āat* «затем, тогда, и, но»; см. Зубатый, LF 36, 345; ВВ 18, 243; Траутман, BSW, 1. Союз *а* не получает протетического *ј* ввиду того, что он стоит в начале предложения; см. Мейе, Статьи 2, 388; Бернекер I, 22.

Происхождение слова *а* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

А (вопросительная частица). Общеслав. Возникло на базе начинательного союза *а* в вопросительных предложениях. Потом стало употребляться и самостоятельно (как «эхо», отзыв на недостаточно хорошо услышанное).

А (междометие). Индоевроп. Восходит к рефлекторному звуку, т. е. звуку, возникшему как следствие произвольной нервной реакции организма на внешнее раздражение (чувство боли, страха и т. д.). Ср. *ба*.

Комментарий. Скорее этому соответствует слово АЙ.

А (название буквы). Искон. Возникло из старого имени буквы – азъ, восходящего к ст.-сл. личному местоимению азъ «я». Раньше буквы назывались тем или иным словом, в котором они обозначали его начальный звук (ср. *б* – буквы «буква», *в* – веди «знаю», *г* – глагол «говори», *д* – добро и т.д.). См. *я*, [азбука](#), [алфавит](#), [буква](#).

А (союз). Общеслав. Вначале было не противительным союзом, а начинательным (ср.: *А ты знаешь, что вчера было?*), затем также и соединительным. В большинстве славянских языков и сейчас употребляется по преимуществу или только как соединительный, равнозначный союзу *и*. Возник из междометного *а* (см.).

Происхождение слова *а* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Много слов, хотя в итоге этимологии – НЕТ.

Предлагаемая этимология

Выражение «А» является простым исходным словом, представленным всего одним *гласным* звуком, по определению не имеющим этимологии, в *высокой* – А? или *низкой* – А! *тональности*, используемых в качестве ответа на чье-то словесное обращение в *вопросительном* значении – ЧТО? или *утвердительном* – ПОНЯТНО! Всё.

АЙ

ай! ай-яй-яй! – межд. удивления и боли. Очевидно, звукоподражательное; никакой исторической связи с греч. *αἰ*, *αἰαῖ*, лат. *ei*, нем. *ei* не существует, вопреки Преобр. (1, 4).

Происхождение слова *ай!* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. «Очевидно, звукоподражательное». Вовсе не «очевидно». Чему именно это предполагаемое подражание? – Ответа НЕТ.

Правильно не звукоподражательное, а *рефлекторное*. Подобно отдергиванию руки, внезапно наткнувшейся на горячее.

Ай. Общеслав. Сращение междометия *а* (см.) и междометия *и*. Др.-рус. *аи* изменилось в *ай* так же, как *аже* в *аж* (см.).

Происхождение слова *ай* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Предлагаемая этимология

АЙ это простое исходное слово, то есть произвольное сочетание гласных А+И, по определению не имеющее этимологии, используемое в слитном виде и в сокращении, являющееся рефлекторным выкриком, обозначающим реакция испуга в ответ на любую внезапно появившуюся неожиданность, боль или опасность. Оценку которой мозг не успевает осуществить. И одновременно с выкриком организм просто отдергивается или замирает, не в силах справиться или уследить за быстротой ее проявления.

Применительно к насекомым обычно говорят, что они «притворяются» мертвыми, хотя есть и млекопитающие, например, *обморочные* козы тоже отключающиеся или «падающие в обморок» от испуга при внезапной опасности или угрозе.



Рис. 1. «Обморочная» коза

Но она вовсе при этом не *теряет сознание*, а просто на время парализуется, лишаясь возможности движения. В зависимости от обстоятельств это *замирание* порой может помочь спасти жизнь или наоборот ее погубить.

Но и люди ведут себя в точности так же Рис. 2 – 3.



Рис. 2. Человек безмятежно выходит на проезжую часть, не посмотрев сначала налево



Рис. 3. И вдруг замечает несущийся на него автомобиль и замирает в испуганном *оцепенении*.

Время до столкновения составляют доли секунды, поэтому скорость работы мозга не позволяет как-то на это прореагировать. Он просто поэтому отключается, и человек замирает, беспомощно глядя на движущуюся ему навстречу судьбу.

Подобно другим животным или насекомым, в испуге обездвиженным и якобы «притворившихся мертвыми».

Спасти его может только мгновенная помощь извне. Представленная бросающимся к нему Спасателем.

Я

Я. Древнерусское – язъ. Старославянское – азъ. Общеславянское – jazъ. Индоевропейское – eg(h)ot (мое бытие). Древнерусское «я» впервые появилось в «Повести временных лет», затем в некоторых других летописях и грамотах. Время начала широкого распространения – XII – XIII вв. Уже в общеславянский период вместо изначальной (индоевропейской) формы употреблялась известная в наши дни форма ja(зъ), которая представляла собой результат удлинения начального e- в индоевропейском слове и его йотации. Из общеславянского слово попало во многие языки: литовский, латышский, англосаксонский, латинский, греческий. По аналогии с односложными указательными местоимениями (напр., общеслав. ть) личное местоимение «я» утратило конечный слог -зъ и обрело форму ja. Родственными являются: Украинское – я. Болгарское – аз. Словенское – jaz. Чешское – ja. Польское – ja.

Происхождение слова я в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

А что означает «йотация»? – Смотрим.

ЙОТАЦИЯ

Морфологические и синтаксические свойства

йо-та-ци-я

Существительное, неодушевлённое, женский род, 1-е склонение

*Корень: **-йот-**; суффикс: **-ациј**; окончание: **-я** [Тихонов, 1996].*

Значение лингв. добавление или появление звука [j] (йот) перед гласным звуком в начале слова или между гласными

<https://ru.wiktionary.org/wiki/йотация>

Комментарий. И все «объяснение». В кириллице нет буквы «ј», поэтому это объяснение – для «вчених» или иностранцев. В русском есть буква Й, являющаяся сокращённым полупроизношением гласной И, но ссылка на нее считается «ненаучной». Продолжаем рассмотрение этимологии Я.

я – тридцать третья буква др.-русск. алфавита, первонач. писавшаяся как ѣ; то же самое сочетание звуков в др.-русск. обозначалось с помощью Ѧ,

первонач. – знак для носового гласного *ę*, который уже в X в. совпал фонетически с 'а. В качестве числового обозначения *Ѧ* употребляется наряду с *ц* начиная с конца XIV в. как знак для 900; см. Срезн. III, 1677 и сл.

я- – в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; ср. русск.-цслав. *ябрьдѣ акрѣдѣс*, Экклезиаст (XVI в.), наряду с цслав. *абръдѣ*, *обръдѣ* (Mi. LP), сербск.-цслав. □*скудь*: *усты* □*скудь* τὸ *στόμα διεσταλμένον* (Mi. LP 1141) от *скждѣ* «безобразный», сербск.-цслав. □*гугнивѣ*: ст.-слав. *гжгнивѣ* «косноязычный», болг. *я-вдовѣца* «вдова», сербохорв. *jaṅad* ж. «тенистое место» = *zajnad* (ж.) – то же, блр. *якоріць* «корить»: *коріць* – то же. || Праслав. *ē-* или *ā-* из и.-е. *ē-*: *ō*, ср. др.-инд. *āṅilas* «голубоватый»: *nīlas* «черный», *ālōhitas* «красноватый»: *rōhitas* «красный», *ādīrghas* «продолговатый»: *dīrghas* «длинный», греч. ἤρεμα «тихо, спокойно»: гот. *rimis* «спокойствие», греч. ὤ-ρῶμαι «реву»: русск. *ревѣть* (см.), греч. ὤ-κεανός: др.-инд. *āśāyānas* «прилегающий», д.-в.-н. *ā-wahst*, *ua-wahst* «incrementum», ио-рѣто «потомок»; см. Розвадовский, RS 2, 101 и сл.; Jagić-Festschrift 304 и сл.; Бернекер I, 441 и сл.; Бругман, KVGr. 464 и сл.; IF 15, 103; Майрхофер 67; Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 62 и сл. (где также недостоверные примеры). См. *яводь*.

яводь, ж. «струя, быстрина», тверск. (Даль). По мнению Калимы (Neuphil. Mittel., 1948, 63 и сл.), образовано с приставкой *я-* от *водѣ*: *водá*. Ср. наряду с этим *оводь* «глубокое место, пропасть». Другие видят в первом слоге первонач. **јѣ-* (от *јѣти*; см. *взять*) и толкуют это слово как сложение «глотай-воду» (Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83). Ср. *Явонь*.

Происхождение слова *яводь* в словаре Фасмера М.

Явонь правый приток Полы в бывш. Демьянск. у. Новгород. губ., родственно *яводь* (см.). Ср. образование русск.-цслав. *повонь* ж. «половодье» (ср. Mi. LP 585). Лишь случайно созвучно с лит. *Avantà* – название реки, лтш. *aviṅts* «родник», др.-инд. *avāniṣ* «русло», *avatás* «колодец» (ср. об этом М. – Э. I, 233; Уленбек, Aind. Wb. 15; Розвадовский I и сл.).

Происхождение слова *Явонь* в словаре Фасмера М.

Комментарий. Для чего здесь понадобилось мало кому известные ЯВОДЬ и ЯВОНЬ остается неясным. Возвращаемся к рассмотрению этимологии Я.

я – местоим., укр. *я*, др.-русск. *язъ*, *я* (*и то и другое* – в Мстислав. грам. 1130 г.; см. Обнорский – Бархударов I, 33), ст.-слав. *азъ ѣубъ*, реже □*зь* (см. Дильс, Aksl. Gr. 77), болг. *аз*, *яз* (Младенов 702), сербохорв. *ja*, словен. *jàz*, *jâ*,

чеш. *já*, др.-чеш. *jáz* (совр. чеш. форма – с начала XIV в.), слов. *ja*, др.-польск. *jaz*, польск., в.-луж., н.-луж. *ja*, полаб. *joz, jo*. || Праслав. *азь отличается своим вокализмом от родственных форм, ср. др.-лит. *eš*, лит. *àš*, лтш. *es*, др.-прусск. *es, as*, др.-инд. *ahát*, авест. *azət*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, венец. *ežo*, греч. *ἐγώ*, лат. *ego*, гот. *ik* «я». Наряду с и.-е. *eǵ- (греч., лат., герм.), существовало и.-е. диал. *eǵh- (др.-инд., венец.). Недоказанной является гипотеза о существовании *ǵgo наряду с *egō на основе слав. *азь* и хетт. *ik, ig* «я» (Мейе – Эрну 342 и сл.; см. Вальде – Гофм. I, 395 и сл.). Не объяснена еще достоверно утрата конечного -z в слав.; весьма невероятно, чтобы она совершилась по аналогии местоим. *tu* (напр., Ягич, *AfslPh* 23, 543; Голуб - Копечный 147), а также чтобы долгота начального гласного была обусловлена долготой гласного в *tu* (Бругман у Бернекера, см. ниже). Более удачна попытка объяснения *азь* из сочетания *a* *ǵz* (Бернекер I, 35; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 382), но см. против этого Кнутссон, *ZfslPh* 12, 96 и сл. По мнению Зубатого (*LF* 36, 345 и сл.), в этом *a*- представлена усилит. част. *ā, ср. др.-инд. *ād*, авест. *āt*, ср. также др.-инд. межд. *ēt* «смотри, глядь!» из *ā* и *id*; Педерсен (*KZ* 38, 317) видит здесь влияние окончания I л. ед. ч. -ō; сомнения по этому поводу см. у Бернекера (I, 35). Для объяснения -z привлекают законы сандхи (Сольмсен, *KZ* 29, 79); ср. Бернекер, там же; И. Шмидт, *KZ* 36, 408 и сл.; Вакернагель – Дебруннер 3, 454 и сл. [См. еще Якобсон, *IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277. – Т.]

Происхождение слова *я* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Слово *Я* считается непонятным и требующим объяснения, которое и предлагается в виде «научной» реконструкции «Праслав. *азь», то есть АЗЪ, в латино-кириллической записи, в свою очередь объясняемого посредством *Я*. Логический круг замыкается, объяснения – НЕТ.

Я (местоимение). Общеслав. Возникло из *яз*, представляющего собой йотированную форму *азь*, см. *а* (буква). Слово носит индоевропейский характер. Ср. латыш. *es*, арм. *es*, англ. *I* и т. д. Первоначальное *азь* изменилось в *я* по аналогии с односложными *ты*, *вы*.

Происхождение слова *я* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Предлагаемая этимология

Исходное простое слово *Я*, представленное полуторогласием ЙА, является противоречием АЙ в противоположном значении – НЕ БАИСЬ, то есть НЕ БОЙСЯ (шутливое – «Спокойно, Маша, я Дубровский!»). Поэтому обычный ответ на телефонный вопрос – «Алло?» – «Это Я» означает предложение не беспокоиться. Опасности НЕТ. Посмотрим также и слово ОПАСНОСТЬ.

ОПАСНОСТЬ

Опасность. Происходит от прилагательного опасный, далее от православного (?), от которого в числе прочего произошли: древнерусское опасно «внимательно, осторожно, тщательно», церковнославянское опасьнь «осторожный, порядочный, старательный», древнерусское опас(ь)нага грамота «охранная грамота» (грам. 1392 г.), укр. óпас м. «опасность, опасение, охрана, охранное свидетельство». Связано с пасу́, пасті́.

ru.wiktionary.org

[Этимология слова опасность](#)

опáсный опасáться, диал. опáсный «осмотрительный, осторожный», укр. óпас м. «опасность, опасение, охрана, охранное свидетельство», др.-русск. опасно «внимательно, осторожно, тщательно», цслав. опасьнь «осторожный, порядочный, старательный», др.-русск. опас(ь)на □ грамота «охранная грамота», грам. 1392 г. (Напьерский 87). От пасу́, пасті́; см. Преобр. II, 22 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 13, 480 [См. специально Унбегаун, «*Slavistična Revija*», 3, 1950, стр.304 и сл. – Т.]

Происхождение слова [опасный](#) в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Опáсный. Суф. образование др.-рус. эпохи от **опась** «защита, осторожность», производного от **опаси** «обезопасить, защититъ». См. [пасту](#). Опасный буквально – «требующий защиты, осторожности».

Происхождение слова [опасный](#) в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Значение слова ОПАСНЫЙ кроется не в ОПАСЫ, а в ОПА.

ОПА

Морфологические и синтаксические свойства

опа

[Междометие](#); неизменяемое.

Корень: **-оп-**; суффикс: **-а**.

Значение [разг.](#) выражает *неожиданность*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/ona>

Комментарий. Этимология слова ОПА не установлена.

Предлагаемая этимология

Выражение ОП или ОП является простым исходным словом, составленным произвольным сочетанием звуков и соответствующих им букв, по определению не имеющих этимологии, в значении *приподнимания* или *подпрыгивания*.

Его *противоречие* ПА, означает противоположное движение – Падение (сверху вниз). Выражение ПАДЁНИЕ составлено исходными простыми словами ПА+(г)ДЁ+НИ+Е(сть), используемыми в слитном виде и в сокращении.

Выражение А́ППА или О́ППА, сокращенно О́ПА, означает подпрыгивание с приземлением.

Предлагаемая этимология

Выражение ОПА́СНОСТЬ, составленное словами ОПА+СНОС(и)ТЬ, используемыми в слитном виде и в сокращении, означает ИСПЫТАТЬ или ПОДВЕРГУТЬСЯ *неожиданному* ПРЫЖКУ. Здесь сам ПРЫЖОК (О́ПА) – это метафора, означающая НЕОЖИДАННОСТЬ, которую необходимо остерегаться.

ЗА и АЗ

За. Общеславянское слово с первоначальным значением «позади».

Происхождение слова за в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

За. Общеслав. Первичное значение – пространственное («позади»), другие (временное, причинное) являются вторичными.

Происхождение слова за в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Здесь вместо этимологии, то есть *происхождения*, дается только *значение*. И без того, разумеется, всем известное. Этимология при этом отсутствует. Содержание «этимологического словаря» *не соответствует* его названию.

Предлагаемая этимология

Значение слова ЗА общеизвестно – *вслед, после, потом, позже*.

В *пространственном* смысле – это *следование* за кем-либо или чем-то по оставляемому им *следу*.

Во *временном* смысле это движение *после* кого-либо или чего-то. В целом же это вторичное движение – *позади, сзади*. Откуда и происходит слово ЗАД. Задний это *следующий*.

Выражение ЗА является одним из исходных или первичных слов, образуемых *произвольными* сочетаниями согласных и гласных звуков, по определению не имеющих этимологии. Также посмотрим и слово СЛЕД.

СЛЕД

Этимология. Происходит от праслав. *slědъ, от кот. в числе прочего произошли: др.-русск., ст.-слав. слѣдъ (греч. ἵχνος), русск. след, укр. слід, белор. след, болг. следá, сербохорв. слијед (род. п. слиједа), словенск. slêd (род. п. slêda, slêdû), чешск. sled, словацк. sled, польск. ślad, в.-луж., н.-луж. slěd.

ru.wiktionary.org

[след – Викисловарь](#)

След род. п. -á, укр. слід, блр. след, др.-русск., ст.-слав. слѣдъ ἵχνος (Супр.), болг. следá, сербохорв. слијед, род. п. слиједа, словен. slêd, род. п. slêda, slêdû, чеш., словц. sled, польск. ślad, в.-луж., н.-луж. slěd Праслав. *slědъ родственно

лит. *slidùs* «гладкий, скользкий», лтш. *slids* – то же, *slaid̃s* «покатый, гладкий», *sliẽde* «след, колея», др.-прусск. *slidenikis* «собака-ищейка» (М.-Э. 3, 937 и сл.), лит. *slýsti, slýstu, slýdau* «скользнуть», лтш. *slist, slīst* – то же, *slidēt* «сползать, скользнуть», англос. *slidan* – то же, ср.-в.-н. *slīten* «скользнуть», д.-в.-н. *slito* «сани», др.-инд. *srédhati* «соскальзывает», греч. *ὄλισθάνω* «скольжу», аор. *ὄλισθον* (И. Шмидт, *Verw.* 39; *Vok.* 1, 58; Уленбек, *PBB* 26, 294 и сл.; М.-Э. 3, 931, 937 и сл.; Траутман, *BSW* 269; *Торп* 539; Гофман, *Gr. Wb.* 230). Неверно в интонационном отношении сравнение **slědъ* (из **slē-*) с др.-исл. *slód* «след, колея», норв. *slad(e)*, шв. *slada* «шлейф», а также со слабым и родственными (Хендриксен, *IF* 56, 28). Сюда же *следить*, *слежу́*, укр. *слідіти*, *сліджу́*, болг. *следя́* «слежу», сербохорв. *слиједити*, -ди́м, словен. *sledíti, sledím*, чеш. *slíditi* «выслеживать», словц. *sliedit'*, польск. *śledzić*, в.-луж. *slědzić*, н.-луж. *slěziś*, а также *следовать*, укр. *слідувати*, *слідую*, болг. *слéдвам*, словен. *sledováti, sledûjet*, чеш. *sledovati*, словц. *sledovat'*, польск. *naśladować* «наследовать, подражать», в.-луж. *slědować*, н.-луж. *slědowaś*.

Происхождение слова *след* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

След. Общеслав. Того же корня, что латышск. *slids* «скользкий», др.-в.-нем. *slito* «сани». След исходно – «след от полозьев».

Происхождение слова *след* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Предлагаемая этимология

Выражение СЛЕД составлено исходными простыми словами С(е)+ЛЕ+Д(о), то есть произвольными сочетаниями звуков и соответствующим им букв, по определению не имеющими этимологии, используемыми в слитном виде и в сокращении, где слово С(е) означает ЭТО, ЛЕ – это вопрос ЛИ, а Д(о) означает ДОКУДА (тянется) – до того, кто его оставляет. Поэтому, идя по СЛЕДУ, можно по нему СЛЕДОВАТЬ или *следить*, чтобы в итоге добраться до того, кто его оставляет.

АЗ

аз «я» в цслав. текстах. Заимств. из ст.-слав. азъ. Ср. *я*.

Происхождение слова *аз* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь слово АЗ считается непонятным и требующим объяснения, якобы даваемым словом Я.

Предлагаемая этимология

Слово АЗ (в произношении АС) является *противоречием* ЗА, то есть его частным отрицанием с противоположным значением – *впереди, прежде, раньше*. Поэтому АЗ это *первый, передовой, передний, возглавляющий, главный*.

Становится понятным взаимное расположение этих двух букв азбуки. АЗ или А это первая, а Я или ЙА – последняя, то есть идущая *после* нее и даже всех прочих.

Слово АЗ тоже является одним из первичных или исходных слов, образуемых *произвольными* сочетаниями согласных и гласных звуков, по определению не имеющих этимологии.

В исходной записи АЗЪ, вероятно, сокращением выражения АЗЫ, составленным словами А и ЗЫ(ркать) используемыми в слитном виде и в сокращении, в значении АЗИ(рать)=АЗЫ+РА+ТЫ в нормированной записи ОЗИРАТЬ, ВЗИРАТЬ или ЗЫркать на ТЫ как нечто *возникающее* или *появляющееся* – РА. Слово АЗ означает *сначала, прежде*, а Я – УСПОКОЙСЯ или не БОЙСЯ. А пара АЗ Я означает – *прежде всего, успокойся*.

При этом выражение «ЭТО Я» означает – некто знакомый, не вызывающий тревоги и беспокойства.

Итак, слово АЗ *не происходит* от Я и наоборот. Это *разные* слова, имеющие *неодинаковое* происхождение и значение. Вопреки мнению этимологов.

Я и ИН, ЯН и ИНЬ

Значащее слово Я в китайском восприятии могло быть усвоено в форме ЯН с собственными ассоциациями. По-русски Я означает *неопасный, свой*, а по-китайски ЯН получило неожиданное истолкование – *активный, деятельный, мужской*. Поскольку исходно контакты Я были с казаками, то есть с мужчинами.

То же со словом ИН/ИНОЙ.

ИНОЙ

Иной Происходит от православного *jьпъ, от которого в числе прочего произошли: старославянское инь (греческое ἄλλος, ἕτερος, ὀδέ), украинское інчий, інший, болгарское ин, íна, íно, сербохорватское иñ, чешское jíný, др.-польск. inu, inpu, в.-луж. стар. jínu, н.-луж. стар. hupu

ru.wiktionary.org

[Этимология слова иной](#)

Ино́й. Общеславянское слово, имеющее индоевропейскую природу (в немецком находим ein, в греческом oinos, в английском one). Первоначальное значение – «один», затем переосмыслилось в «другой, непохожий». Назовем родственные слова: *иначе, инок, иноходец*.

Происхождение слова *иной* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

ино́й, укр. інчий, інший, ст.-слав. инь ἄλλος, ἕτερος, ὀδέ, болг. ин, íна, íно, сербохорв. иñ, чеш. jíný, др.-польск. inu, inpu, в.-луж. стар. jínu, н.-луж. стар. hupu. Нельзя отделять от *ino- «один, одно» в сложениях и производных:

иноходь ж., иноходец, др.-русск. иноходьць, СПИ, ст.-слав. инии мн. 'τινές', вьинж «постоянно», иночадь μονογενής, инорогъ μονόκερωσ и т. д.; см. Бернекер, там же. Зап.-слав. формы свидетельствуют о праслав. *inь (см. Ланг, *СМФ* 1, 97; Траутман, *BSW* 3). || Родственно лит. *inas* «действительный, правильный»; с др. ступенью гласного; др.-прусск. *aīns* «один», лит. *viēnas*, лтш. *viēns* – то же (с част. *ve-; см. Френкель, *BSpr.* 26 и сл.), др.-лат. *oīnos*, лат. *īnus*, греч. οἶνός, οἶνή «одно очко на игральной кости», гот. *aīns*, ирл. *óin*. Сюда же, возм., лтш. *eidene* «вдова» из **einene* (ср. датск. *enke* «вдова» от *enk* «одинокий»); см. Эндзелин у Френкеля, *BSpr.* 27; Траутман, *Apr. Sprd.* 296 и сл.; *BSW* 3; М. – Э. 4, 655; Буга, *РФВ* 67, 240; Педерсен, *IF* 5, 43. Трудно доказуема гипотеза Мейе (*Ét.* 159, 432 и сл.) о различном происхождении инь 'ἄλλος' и *jьпъ 'μόνος'; против см. Бругман, *KVScr.* 363; *Demonstr.* 109 и сл. Не доказана также связь jьпъ с местоим. *i-*, греч. ἴα «одна», гомер., критск. ἰός «*ipus, ille*» (см. Бернекер 1, 432, против см. Ван-Вейк, *IF* 30, 383). Не может быть речи о заимствовании из гот. *aīns*, вопреки Хирту (*PBB* 23, 333); см. Бернекер, там же. Сомнительны выводы Гуйера (*LF* 48, 151) (*inь из *oīnos), а также Остен-Сакена (*IF* 33, 271), который исходит из *e + ьпъ и сравнивает с греч. ἐ-κεῖνος, лат. *equidem* «конечно, поистине». Неубедительна и праформа Ван-Вейка (там же) *joīnos для inь. Ссылка на ст.-слав. *юдьнь как доказательство первонач. *ьнъ весьма мало обоснована ввиду исторических отношений в самом ст.-слав. (ср. Дильс, *Aksl. Gr* 9). Следует оставить также сравнение inь «другой» с др.-инд. *anyás* «другой», вопреки Мейе (*Ét.* 433 и сл.).

Происхождение слова *иной* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Ино́й. Общеслав. индоевроп. характера (ср. нем. *ein* «один», лат. *ipus*, лит. *viēnas*, ирл. *ōen* и т. д.). Исходно – «один, сам», затем – «некий, какой-то» и «другой». См. *иначе, инок, один, иногда.*

Происхождение слова *иной* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Как можно видеть, собственное понимание в изложении этимологов незначительно. Реального объяснения того, что это может значить, китайцы не получили. Поэтому и применили собственное истолкование и ассоциации.

По-русски ИН или ИНОЙ это *другой*, то есть *друг*. А по-китайски ИНЬ – *не активный, пассивный, женственный.*

ДРУГОЙ

Происходит от форм, родств. ст.-слав. *дрoугъ* (др.-греч. ἄλλος; Супр.), ср.: ст.-слав. *дрoугъ дрoуга ἀλλήλους*, укр. *дрúгий* «второй», белор. *другі* — то

же, болг. дрѹги, сербохорв. дрѹѣи, словенск. drŭg «другой», drŭgi «второй», чешск. druhy «второй», druh druha «друг друга», польск. drugi «второй», в.-луж. druhi – то же.

ru.wiktionary.org

[Этимология слова другой](#)

Другой. Восходит к той же основе, что и **друг**, и имело такое же первоначальное значение. Новое значение («иной») развилось на основе оборота друг друга, друг другу. См. **друг**.

Происхождение слова **другой** в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

другой, друг дрѹга, укр. дрѹгий «второй», блр. другі – то же, ст.-слав. другъ друга ἀλλήλους (Мейе I, 64), другъ ἄλλος (Супр.), болг. дрѹги, сербохорв. дрѹѣи, словен. drŭg «другой», drŭgi «второй», чеш. druhy «второй», druh druha «друг друга», польск. drugi «второй», в.-луж. druhi – то же. || Первонач. тождественно **друг II** (Бернекер, 230; Траутман, BSW 59).

Происхождение слова **другой** в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Другой. Общеслав. Прил. от сущ. другъ «товарищ». Соврем. значение возникло в оборотах друг друга, друг другу «один другого, один другому».

Происхождение слова **другой** в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

ДРУГ

Друг. Общеславянское слово, имеющее соответствия в ряде европейских языков (литовское draugas – «товарищ», латышское draugs с тем же значением, древнегерманское trucht – «отряд воинов»). Исходное значение – «сражающийся вместе».

Происхождение слова **друг** в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Друг (дрѹжба). Слово еще общеславянского происхождения (а близкие к нему встречаются и у германских и балтийских народов). Древнейшее значение – «боевой товарищ» и «ратное товарищество», «соратничество».

Происхождение слова **друг** в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#)

друг I., см. **друк**.

друк, род. п. дрѹка, также дрѹк «рычаг, шест, жердь», укр. друк, род. п. дрѹка – то же, ст.-слав. држгъ џѹлов (Euch. Sin.), болг. дрѹг «шест», сербохорв. (стар.) друг – то же, словен. drŭg «жердь, лестница, стремянка», чеш. drouh «рычаг, плечо рычага, колода», польск. drag «шест, жердь, рычаг», а также drączek, словц. druk «рычаг». Формы на k не представляется возможным отделять от форм на g. И та и другая являются древними. Ср., с одной стороны, водрузить, водрузать, с другой стороны, дручить, удручить, польск. dręczyć «мучить». Таким

образом, *k* не является продуктом развития отдельных языков, как утверждает Погодин (Следы 256); см. Бернекер 1, 229. || Форма на *g* родственна лит. жем. *dránga* «толстая жердь», вост.-лит. *drángos* мн. «телега без колес», др.-исл. *drangr* «камень, торчащий из земли», *drengr* «толстый ствол, палка», норв. *dreng* «толстая палка, колонна», ирл. *dringim*, кимр. *dringo* «поднимаюсь, взбираюсь»; см. Бернекер, там же; Торп 211; Цупица, GG 177; Траутман, BSW 59; Шпехт 139. Форма на *-k*, вероятно, рано возникла под влиянием слова *сѣкъ* (см. *сук*) из другой формы, и едва ли родственна лат. *truncus* «обрубленный, ствол без сучьев, туловище», кимр. *trŵch* «искалеченный», лит. *trenkiù, treĩkti* «ударить с шумом» (вопреки Бернекеру 1, 230), которые отличаются начальным согласным. Диал. *дрюк* «сук, длинная палка», донск. (Миртов и др.), возм., является гиперистической формой вместо *друк* в говорах с веларизацией мягкого *r*.

Происхождение слова *друк* в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. Не хватало еще для «объяснения» слово ДРУГ привлечь слово ДРЮЧОК, ДРЫН или ТРОСТЬ с ножом Рис. 4.



Рис.4. Самый верный и надежный ДРУГ («Гилда»)

друг II., род. п. *друга*, мн. *друзья́* (из др.-русск. собир. *дружья жс.*, наряду с им. мн. *друзи* – Соболевский, РФВ 22, 303), укр. *друг*, ст.-слав. *дрoугъ φίλος* (Клоц., Супр.), болг. *друг*, сербохорв. *дру̀г*, словен. *drûg*, чеш., слвц. *druh*, др.-польск. *drug*. || Родственно лит. *draĩgas* «спутник, товарищ», лтш. *draĩgs*, др.-прусск. *draugiwaldūnen* вин. п. «сонаследник», др.-исл. *draugr* (поэт.) «муж» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 39), гот. *drīugan* στρατεύειν, англос. *dréogan* «совершать, добиваться», гот. *gadraúhts* στρατιώτης, д.-в.-н. *trucht* «отряд воинов, свита», д.-в.-н. *truhīn* «военачальник, князь», лит. *sudrugti* «присоединиться»; см. Бернекер 1, 230 и сл.; Траутман, Apr. Sprd. 322 и сл.;

BSW 59; Торп 214; М. – Э. 3, 492; Френкель, *BSpr.* 109. Сюда не относятся непосредственно (вопреки Преобр. 1, 198) лат. *drungus* «отряд», ср.-греч. *δρῶνυος* «отряд» из др.-ирл. *drong* «толпа, отряд»; см. Вальде – Гофм. 1, 374 и сл. [См. еще Трубачев, *Терм. родства*, стр. 172. – Т.]

Происхождение слова *друг* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Друг. Общеслав. Того же корня, что и латышск. *drāugs* «друг, приятель», лит. *draugė* «вместе, сообща». Буквально – «спутник», затем – «товарищ» и «друг».

Происхождение слова *друг* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

САМ-ДРУГ

Морфологические и синтаксические свойства

сам-дру́г

Наречие; неизменяемое.

Корень: **-сам-**; корень: **-друг-** [Тихонов, 1996].

Значение *устар.* и *прост.* в два раза больше *устар.* и *прост.* *двое, вдвоём*

Комментарий. Вероятно, здесь полностью утрачено понимание. Сам-друг означает «сам себе друг», то есть то же, что *в одиночку*. В понимании прошлого материального человека постоянно сопровождает даже когда он остается в одиночестве его нематериальная *копия* – душа или тень, в точности похожая на него самого Рис. 5.

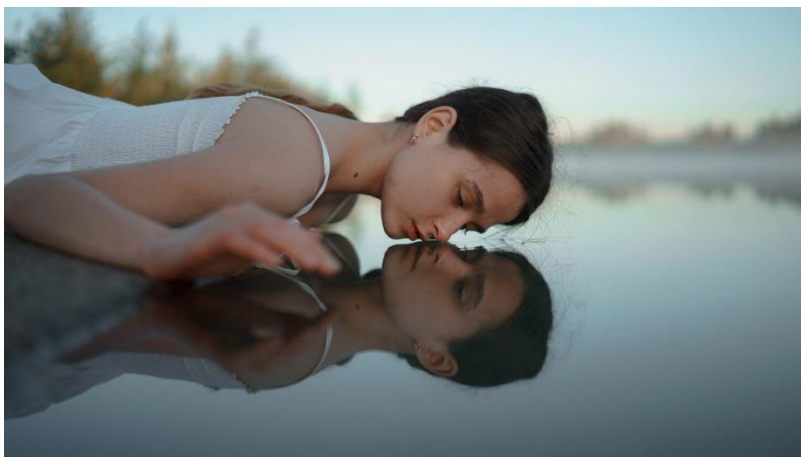


Рис. 5. ДРУГ или ДРУГОЙ Я в отражении на спокойной воде.

Которую можно увидеть в зеркале или в отражении на спокойной воде <http://www.sciteclibrary.ru/yabb26/Attachments/SILA.PDF>.

Это отражение и является тем самым ДРУГОМ или ДРУГИМ. Также существовало и французское выражение – *привет вам и вашей компании*, обращаемое к ОДНОМУ человеку. Сам-друг – из области этих же представлений.

АЗ и Я, их вероятная этимология (Russian words АЗ and Я, their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение русских слов, указанных в заголовке. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable origin of the Russian words mentioned in the title is considered. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Introduction

АЗЪ is the name of the first letter of the old alphabet, nowadays called simply *A*. Let us look at its etymology offered by the dictionaries.

A

A adversative and coordinating conjunction. Berneker, misled by Dal', believes that *a* can have the meaning of condition: *if* (BEW 21). The conjunction has no such meaning. The expression given from Dal (Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language 1,2) '*а не знаешь, так не говори*' is an ellipsis = '*don't say if you don't know*'. Often in conjunction with other words: 1. With pronouns: *то, се, оно, ово*: *а-то otherwise; а-съ? что? как?* (Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language 1.79 says that *съ* is from the initial syllable in the word *сударь*, it is incorrect, for it would be: *а-съ, а-су*); *а-н, dial. а-но но,из *а-оно; а-во-съ может-быть,из *а-ово-се* (See овъ). 2. With conjunctions: *бы, бо (либо, льбо) ,же, ж-но (же-но), ли*: *dial. а-бы лишь бы* (Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language 1,2); *dial. а-бо или, ли, либо* (Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language 1,1) from **а-льбо*; *dial. а-жъ такъ что; а-ж-но same; а-ли, а-ль или, а; а-то; а-во-съ вотъ; а-бы чтобы; а-бо from *а-льбо; а-ле но; а-но но; а-жъ такъ что. а; а-бы; а-но, а-нъ; а-то, а-тъ, а-тъ пусть, да, ut* (Srezn. masculine 1,32); *а-че если (-че соотв. сскр. са и. Latin que same Greek τε same Indo-European *q̥e, where the Czech obsolete а-ще, а-щ если;пол. а-сz хотя; Upper Sorbian ha-щ если. Or borrowed from Old Russian аше, see BEW 34. Vondr. Gr. II, 491 et al.). сс. а; а-бы если бы;а-ли; а-цѣ если и, хотя(цѣ from stem *q̥o (къ-то), Greek καί Brugt. KVGr. 620). сл. а, а-іі, а-н; а-да итакъ.б. а-ли, а-ль, ли, аль; а-ли – а-ли ли – или, а-ле но, а-на но. (Дюв. БСл. 5; 21; 24.) с. а; а-то тѣмъ менѣе; а-ли но; а-ни вотъ. ч. а и, а, да; а-т' пусть, да;а-вѣак однако; а-сі, а-s около; а-ле но.*

*n. a, a-to-li все-таки; хотя; a-by чтобы; a-ni, a-ni – a-ni ни – ни; a-le но; a-l-bo или; a-ž до, такъ что; a-cz хотя.– сскр. āt потомъ, и; то. зенд. āat потомъ, затъмъ; и; но; однако. Lithuanian о и, но. (Brugm. Grclr. I, 452. Zubatý JF. 4,470 BEW 22). Indo-European *ōd, *ōt from pronoun stem *e-, *o-. This word is interesting, inter alia, in the sense that it is left non-iotated in the Slavic, while in general initial a- is converted to ja. (Meillet, Articles, II, 388. Brugm. Grdr. I, 943).*

Origin of the word [a](#) in the etymology dictionary of A. G. Preobrazhensky

a I. the first letter of the Old Russian alphabet. The numerical value of ā = 1. Name: аз, Old Slavonic азъ 'I'. See [я](#). Russian words with initial a are mostly borrowings (except conjunction a) or onomatopoeic formations: ахатъ, аўкатъ.

a II. 'but', Old Russian, Old Slavonic a ἀλλά, δέ, Ukrainian, Polish, Serbo-Croatian, Slovene, Bulgarian a – same, Czech a 'and'. In Russian it is often found with the particle: абы, авось, али, ан, ась, etc. || Related to Ancient Indian āt 'then, and', (in the second part of the period) 'so', Avestan āat 'then, and, but'; see Zubatý, LF 36, 345; VV 18, 243; Trautmann, BSW, 1. The conjunction a does not receive a prothetic j because it is at the beginning of the sentence; see Meillet, Articles 2, 388; Berneker I, 22.

Origin of the word [a](#) in the online etymology dictionary of M. Vasmer

A (interrogative particle). Common Slavic. It was derived from the initial conjunction a in interrogative sentences. Then it is also used on its own (as 'echo', a response to something not well heard).

A (interjection). Indo-European. It comes from a reflex sound, i.e. a sound arising as a consequence of an involuntary nervous reaction of the body to an external stimulus (feeling of pain, fear, etc.). Cf. [ба](#).

Comment. Rather, it corresponds to the word АЙ.

A (letter name). Original. Originated from the old letter name азъ, derived from the Old Slavonic personal pronoun азъ 'I'. Previously letters were called by the word where they denoted its initial sound (cf. б – буквы 'letter', в – веду 'I know', з – глагол 'say', д – добро, etc.). See [я](#), [азбука](#), [алфавит](#), [буква](#).

A (conjunction). Common Slavic. In the beginning it was not a contradictory conjunction, but a beginning conjunction (cf.: А ты знаешь, что вчера было?), then it was also a conjunctive conjunction. In most Slavic languages it is still used primarily or only as a conjunctive, equivalent to the conjunction u. It comes from the interjective a.

Origin of the word [a](#) in the online etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Many words, though ultimately NO etymology.

Proposed etymology

The statement *A* is a simple source word, represented by just one *vowel* sound, by definition having no etymology, in a *high* (*A?*) or *low* (*A!*) *pitch*, used as a response to someone's verbal address in the *interrogative* sense (WHAT?) or the *affirmative* sense (GOT IT!). That's all.

Аӱ

аӱ! *аӱ-яӱ-яӱ!* – an interjection of surprise and pain. Obviously onomatopoeic; there is no historical connection with Greek *αἰ*, *αἰαῖ*, Latin *ei*, German *ei*, contrary to *Preobr.* (1, 4).

Origin of the word аӱ! in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. 'Obviously onomatopoeic'. Not 'obviously' at all. What exactly is this supposed imitation? There is NO answer.

It is not an onomatopoeic, but a *reflexive* one. Like a hand suddenly bumping into a hot thing.

Аӱ. Common Slavic. The fusion of the interjection *a* and the interjection *u*. Old Russian *au* has changed to *aӱ* in the same way that *аже* has changed to *ажэ*.

Origin of the word аӱ in the online etymology dictionary of N. M. Shansky

Proposed etymology

Аӱ is a simple source word, that is, an arbitrary combination of vowels *A+I*, by definition having no etymology, used in a fused and abbreviated form, which is a reflexive shout denoting a startle reaction in response to any sudden surprise, pain or danger, which the brain does not have time to assess. At the same time as you cry out, your body simply jerks back or freezes, unable to cope or keep track of its rapidity.

In the case of insects, it is usually said that they 'pretend' to be dead, although there are also mammals, e.g. *fainting* goats also pass out or 'faint' from fright at a sudden danger or threat.

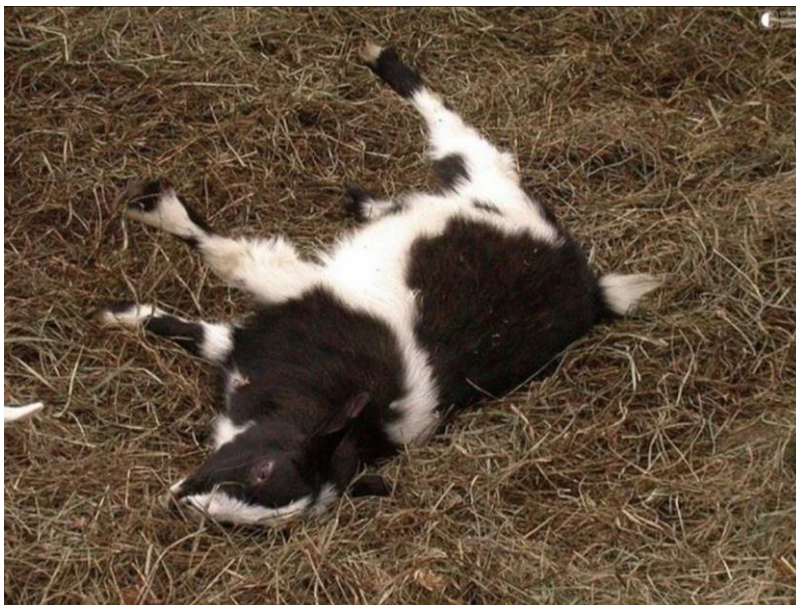


Fig. 1. A 'fainting' goat

However, it does not *lose consciousness*, but is temporarily paralysed, unable to move. Depending on the circumstances, this *freezing* can sometimes help save a life or ruin it.

However, people behave in exactly the same way (Fig. 2 – 3).



Fig. 2. A person calmly walks out onto the roadway without looking left first



Fig. 3. Suddenly notices a car coming at them and freezes in a frightened stupor

The time before the collision is a fraction of a second, so the speed of the brain does not allow for any reaction. The brain simply shuts down, and the person freezes, helplessly looking at the fate moving towards them.

Like other animals or insects that have been immobilised in fright and supposedly 'pretended to be dead'.

He can only be saved by instant help from outside, represented by the saviour rushing towards him.

Я (I)

Я. Old Russian язь. Old Slavonic азъ. Common Slavic jazъ. Indo-European eg(h)om (my being). Old Russian я first appeared in the 'Tale of Bygone Years', then in some other chronicles and charters. The time of the beginning of wide spread is 12th-13th centuries. The nowadays known form ja(зь) was used instead of the original (Indo-European) form already in the Common Slavonic period, which was the result of lengthening the initial e- in the Indo-European word and its iotation. The word came from Common Slavic into many languages: Lithuanian,

Latvian, Anglo-Saxon, Latin, Greek. Similar to monosyllabic index pronouns (e.g. Common Slavic *тъ*), the personal pronoun *я* lost the final syllable *-зъ* and acquired the form *ja*. Cognates: Ukrainian *я*. Bulgarian *аз*. Slovene *jaz*. Czech *ja*. Polish *ja*.
Origin of the word я in the online etymology dictionary of A. V. Semenov

And what does 'iotation' mean? Let's see.

ЙОТАЦИЯ (iotation)

Morphological and syntactic properties

йо-та-ци-я

Noun, inanimate, feminine, 1st declension

Root: ***-йом-***; suffix: ***-аууј***; ending: ***-я*** [Tikhonov, 1996].

Meaning: **ling.** the addition or appearance of a [j] (*йом*) sound before a vowel sound at the beginning of a word or between vowels

<https://ru.wiktionary.org/wiki/йота́ция>

Comment. That's the whole 'explanation'. There is no **j** in Cyrillic, so this explanation is for 'scientists' or foreigners. There is a letter *Й* in Russian, which is an abbreviated semi-pronunciation of the vowel *И*, but the reference to it is considered 'unscientific'. We continue with the etymology of *Я*.

я is the thirty-third letter of the Old Russian alphabet, originally written as **Ɑ**; the same combination of sounds in Old Russian was denoted by **Ɑ**, the original sign for the nasal vowel *ę*, which phonetically coincided with *a* already in the 10th century. As a numerical designation **Ɑ** has been used along with **Ϸ** since the late 14th century as the sign for 900; see Srezn. III, 1677 et al.

я- – as a prefix with a weakening or approximate meaning; cf. Russian-Church Slavonic **ябръдѣ** ἀκρίδες, Ecclesiastes (16th c.), along with Church Slavonic **абръдѣ**, **обръдѣ** (Mi. LP), Serbian Church Slavonic **Ɑскудѣ**: **усты** **Ɑскудѣ** τὸ στόμα διεσταλμένος (Mi. LP 1141) from **скждѣ** 'ugly', Serbian Church Slavonic **Ɑгугнивѣ**: Old Slavonic **гжгнивѣ** 'obnoxious', Bulgarian **я-вдовица** 'widow', Serbo-Croatian **jaṅaḍ** feminine 'shady place' = **zaṅaḍ** (feminine) – same, Belarusian **якориць** 'to berate': **кориць** – same. || Proto-Slavic **ē-** or **ā-** from Indo-European **ē-**: **ō**, cf. Ancient Indian **ānīlas** 'bluish': **nīlas** 'black', **ālōhitas** 'reddish': **rōhitas** 'red', **ādīrghas** 'oblong': **dīrghas** 'long', Greek **ἡρέμα** 'quietly, calmly': Gothic **rimis** 'tranquillity', Greek **ὠ-ρούμαι** 'roaring': Russian **ревѣть**, Greek **ὠ-κεανός**: Ancient Indian **āçáyānas** 'adjacent', Old High German **ā-wahst**, **ua-wahst** 'incrementum', **uo-qĕmo** 'descendant'; see Rozwadowski, RS 2, 101 et al.; Jagić-Festschrift 304 et al.; Berneker I, 441 et al.; Brugman, KVGr. 464 et al.; IF 15, 103; Mayrhofer 67; Kalima, Neuphil. Mitt., 1948, 62 et al. (also unreliable examples). See **яводѣ**.

яводь, feminine ‘stream, swift’, Tver. (Dal’). Kalima believes (Neuphil. Mitteil., 1948, 63 et al.) it was formed with the prefix я- from водь: водá. Cf. also óводь ‘deep place, abyss’. Others see the initial *ję- (from jęti; see взять) in the first syllable and interpret the word as a compound глотай-воду (Berneker I, 429; Frenkel, AfslPh 39, 83). Cf. Явонь.

Origin of the word *яводь* in the dictionary of M. Vasmer

Явонь The right tributary of the Pola River in the former Demyan district of Novgorod Province, cognate with *яводь*. Cf. the Russian-Church Slavonic formation повонь feminine ‘floods’ (cf. Mi. LP 585). It is only coincidentally consonant with Lithuanian Avantà – river name, Latvian avuõts ‘spring’, Ancient Indian avániṣ ‘channel’, avatás ‘well’ (cf. M.-E. I, 233; Uhlenbeck, Aind. Wb. 15; Rozwadowski I et al.).

Origin of the word *Явонь* in the dictionary of M. Vasmer

Comment. Why the little-known ЯВОДЬ and ЯВОНЬ were needed here remains unclear. Let us return to the consideration of the etymology of Я.

я – pronoun, Ukrainian я, Old Russian язъ, я (both in the Mstislav Charter 1130; see Obnorsky-Barkhudarov I, 33), Old Slavonic азъ éγw, less often ꙗзъ (see Diels, Aksl. Gr. 77), Bulgarian аз, яз (Mladenov 702), Serbo-Croatian ja, Slovene jàz, já, Czech já, Old Czech jáz (modern Czech form from the beginning of the 14th century), Slovak ja, Old Polish jaz, Polish, Upper Sorbian, Lower Sorbian ja, Polabian joz, jo. || Proto-Slavic *azъ differs in its vocalism from related forms, cf. Old Lithuanian eš, Lithuanian àš, Latvian es, Old Prussian es, as, Ancient Indian ahám, Avestan azam, Old Persian adam, Armenian es, Venetic eχo, Greek éγw, Latin ego, Gothic ik ‘I’. Alongside Indo-European *ég- (Greek, Latin, Germanic), there was the Indo-European dial. *égh- (Ancient Indian, Venetic). The hypothesis of the existence of *ōgo along with *egō based on Slavic азъ and Hittite uk, ug ‘I’ is unproven (Meillet-Ernout 342 et al.; see Walde-Hoffmann I, 395 et al.). The loss of final -z in Slavic is not explained reliably; it is not likely to be by analogy with pronoun ty (e.g. Jagić, AfslPh 23, 543; Golub-Kopečny 147) and also that the lengthening of the initial vowel is due to the lengthening of the vowel in ty (Brugman at Berneker, see below). A better attempt is made to explain азъ from the combination a ězъ (Berneker I, 35; Brugman, Grdr. 2, 2, 382), but see against this Knutsson, ZfslPh 12, 96 et al. According to Zubaty (LF 36, 345 et al.), this a- represents the strengthening particle *ā, cf. Ancient Indian ād, Avestan āt, cf. also Ancient Indian interjection ét ‘look!’ from ā and id; Pedersen (KZ 38, 317) sees here the influence of the 1st person singular ending -ō; see Berneker for doubts (I, 35). The laws of sandhi are drawn to explain -z (Solmsen, KZ 29, 79); cf. Berneker,

ibid; J. Schmidt, KZ 36, 408 et al.; Wackernagel-Debrunner 3, 454 et al. [See also Jacobson, IJSLP, I/2, 1959, p. 277. – T.]

Origin of the word Я in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The word Я is considered *incomprehensible* and requires an *explanation*, which is offered as a 'scientific' reconstruction of 'Proto-Slavic *азь', i.e. АЗЬ, in *Latin Cyrillic*, which in turn is explained by means of Я. The logical circle closes but there is NO explanation.

Я (pronoun). Common Slavic. Derived from яз, which is the iotified form of азь, see а (letter). The word has an Indo-European character. Cf. Latvian es, Armenian es, English I, etc. The original азь is changed to я similar to the monosyllabic ты, вы.

Origin of the word я in the online etymology dictionary of N. M. Shansky

Proposed etymology

The original simple word Я, represented by the one-and-a-half-vowel ЪА, is a *contradiction of АЙ* in the *opposite* sense – НЕ БАИТЬСЯ, i.e. DO NOT BE AFRAID (jokingly 'Calm down, Masha, I am Dubrovsky!'). So, the usual answer to a telephone question 'Hello?' – 'It's me' is an invitation not to worry. There is NO *danger*. Let's also look at the word ОПАСНОСТЬ (danger).

ОПАСНОСТЬ

Опасность. Derived from the adjective опасный, further from orthodox (?), from which among others came: Old Russian опасно 'carefully, cautiously', Church Slavonic опаснь 'cautious, careful, diligent', Old Russian опас(ь)нага грамота 'protection document' (Charter 1392), Ukrainian ónac masculine 'danger, apprehension, guard, security certificate'. Related to насý, настú.

ru.wiktionary.org

Etymology of the word опасность

опáсный опасáться, dial. опáсный 'cautious, careful', Ukrainian ónac masculine 'danger, apprehension, guard, security certificate', Old Russian опасно 'carefully, cautiously', Church Slavonic опаснь 'cautious, careful, diligent', Old Russian опас(ь)на □ грамота 'protection document', Charter 1392 (Napierski 87). From насý, настú; see Preobr. II, 22 et al.; Zubaty, AfslPh 13, 480 [See Unbegaun, Slavistična Revija, 3, 1950, p.304 et al. – T.]

Origin of the word опасный in the etymology dictionary of M. Vasmer

Опáсный. Suff. formation of Old Russian era from **опась** 'protection, caution', derived from **опаси** 'to safeguard, protect'. See **насти**. Опасный is literally 'requiring protection, caution'.

Origin of the word опасный in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. The meaning of the word *ОПАСНЫЙ* lies not in *ОПАСЫ* but in *ОПА*.

ОПА

Morphological and syntactic properties

óna

Interjection; uninflected.

Root: -on-; suffix: -a.

Meaning: *colloquial surprise*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/ona>

Comment. The etymology of the word *ОПА* is not established.

Proposed etymology

The statement *АП* or *ОП* is a simple initial word composed of an arbitrary combination of sounds and their corresponding letters, by definition having no etymology, meaning *to lift up* or *bounce*.

Its *contradiction* *ПА* means the opposite movement, *ПАДЕНИЕ* (fall). The statement *ПАДЕНИЕ* is made up of the original simple words *ПА+(з)ДЕ+НИ+Е(снь)*, used in a fused and abbreviated form.

The statement *АППА* or *ОППА*, abbreviated *ОПА*, means bouncing with a landing.

Proposed etymology

The statement *ОПАЧНОСТЬ*, made up by the words *ОПА+ЧНО(у)ТЬ*, used fused and abbreviated, means **TO EXPERIENCE** or **BE EXPOSED TO AN UNEXPECTED LEAP**. Here the **LEAP** itself (*ОПА*) is a metaphor, meaning an **UNEXPECTEDNESS** to be wary of.

ЗА and АЗ

За. *Common Slavic word with an original meaning 'behind'.*

Origin of the word за in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

За. *Common Slavic. The primary meaning is spatial ('behind'), the others (temporal, causal) are secondary.*

Origin of the word за in the online etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Instead of etymology, i.e. *origin*, only *meaning* is given here. It is, of course, already known to everyone. There is no etymology. The content of the 'etymology dictionary' *does not correspond* to its name.

Proposed etymology

The meaning of the word *ЗА* is generally known: *following, after, afterwards, later*.

In a spatial sense, it is following someone or something on the trail it leaves behind.

Temporally, it is movement after someone or something. Generally, it is a secondary movement: behind, where the word *ЗАД* comes from. Rear is *next*.

The statement 3A is one of the original or primary words formed by *arbitrary* combinations of consonant and vowel sounds, by definition having no etymology. Let us also look at the word *СЛЕД* (trace).

СЛЕД

Etymology. Derived from Proto-Slavic *slědъ, from which, among other things, derived: Old Russian, Old Slavonic слѣдъ (Greek ἵχνος), Russian след, Ukrainian слід, Belarusian след, Bulgarian следá, Serbo-Croatian слијед (genitive слиједа), Slovene slêd (genitive slêda, slêdû), Czech sled, Slovak sled, Polish ślad, Upper Sorbian, Lower Sorbian slěd.

ru.wiktionary.org

[след – Wiktionary](#)

След genitive -á, Ukrainian слід, Belarusian след, Old Russian, Old Slavonic слѣдъ ἵχνος (Supr.), Bulgarian следá, Serbo-Croatian слијед, genitive слиједа, Slovene slêd, genitive slêda, slêdû, Czech, Slovak sled, Polish ślad, Upper Sorbian, Lower Sorbian slěd. Proto-Slavic *slědъ is related to Lithuanian slidùs 'smooth, slippery', Latvian slids – same, slāids 'slippery, smooth', sliēde 'trail, track', Old Prussian slidenikis 'sniffer dog' (M.-E. 3, 937 et al.), Lithuanian slýsti, slýstu, slýdau 'to slide', Latvian slist, slīst – same, slidēt 'to slide', Anglo-Saxon slídan – same, Middle High German slīten 'to slide', Old High German slito 'sledge', Ancient Indian srédhati 'he slides', Greek ὀλισθάνω 'I slide', ὀλισθον (J. Schmidt, Verw. 39; Vok. 1, 58; Uhlenbeck, PVV 26, 294 et al.; M.-E. 3, 931, 937 et al.; Trautmann, BSW 269; Torp 539; Hoffmann, Gr. Wb. 230). The comparison of *slědъ (from *slē-) with Norse slód 'trail, track', Norwegian slad(e), Swedish slada 'plume', as well as with слáбый and related ones (Hendriksen, IF 56, 28) is intonationally incorrect. Also следúть, слежý, Ukrainian слідúти, сліджý, Bulgarian следя́ 'I trace', Serbo-Croatian слијèдуми, -дúм, Slovene sledíti, sledím, Czech slíditi 'to track down', Slovak sliedit', Polish śledzić, Upper Sorbian slědzić, Lower Sorbian slěziś, also слéдовать, Ukrainian слідувáти, слідýю, Bulgarian слéдвам, Slovene sledováti, sledújem, Czech sledovati, Slovak sledovat', Polish naśladować 'inherit, imitate', Upper Sorbian slědować, Lower Sorbian slědowaś.

Origin of the word [след](#) in the online etymology dictionary of M. Vasmer

След. Common Slavic. Same root as Latvian slids 'slippery', Old High German slito 'sledge'. След is originally 'the trace of a skid'.

Origin of the word [след](#) in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Proposed etymology

The statement *СЛЕД* is made up of the original simple words *C(e)+ЛЕ+Д(о)*, that is, arbitrary combinations of sounds and corresponding letters, by definition having no etymology, used in fused and abbreviated form, where *C(e)* means THIS, *ЛЕ* is the question *ЛИ*, and *Д(о)* means *ДОКУДА* (to reach out to) – to whoever leaves it. Therefore, when following a trail, one can follow it to eventually get to the person who is leaving it.

A3

аз ‘Г’ in Church Slavonic texts. Borrowed from Old Slavonic азъ. Cf. *я*.

Origin of the word a3 in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. Here the word *A3* is considered incomprehensible and requiring explanation, supposedly given by the word *Я*.

Proposed etymology

The word *A3* (pronounced *AC*) is a *contradiction* of *3A*, that is, its *private* negation with the opposite meaning: *ahead, before*. Therefore, *A3* is *first, foremost, leading, chief*.

The mutual arrangement of these two letters of the alphabet becomes clear. *A3*, or *A*, is the first and *Я*, or *ЙА*, is the last, i.e. coming *after* it and even all the others.

The word *A3* is also one of the primary or initial words formed by *arbitrary* combinations of consonantal and vowel sounds, by definition having no etymology.

In the original entry *A3Ъ* is probably a contraction of the statement *A3Ы*, made up by the words *A* and *3Ы(ркатъ)* used fused and abbreviated, meaning *A3И(рать)=A3Ы+РА+ТЫ*, in the normalized entry *ОЗИРАТЬ, ВЗИРАТЬ* or *3Ыркатъ на ТЫ* (looking at you) as something *arising* or *appearing* – *РА*. The word *A3* means *first, before*, and *Я* means CALM DOWN or DO NOT FEAR. And the pair *A3 Я* means ‘*first of all, calm down*’.

The statement *ЭТО Я* (It’s me) means someone familiar, not a cause for alarm or concern.

So, the word *A3* is *not derived* from *Я* and vice versa. They are *different* words with *different* origins and meanings. Contrary to the opinion of etymologists.

Я and ИИ, ЯИ and ИИЬ

In the Chinese perception, the meaningful word *Я* could be assimilated in the form of *ЯИ* with its own associations. Russian *Я* means *non-dangerous, my own*, but Chinese *ЯИ* gets an unexpected interpretation: *active, male*. Because the original contact of *Я* was with the Cossacks, that is, with men.

Same with the word *ИИ/ИИОЙ*.

ИИОЙ (other)

Иноѡ Derived from the orthodox *jьnъ, from which among others came: Old Slavonic инъ (Greek ἄλλος, ἕτερος, ὀδέ), Ukrainian інчий, інший, Bulgarian ин, іна, іно, Serbo-Croatian иѡ, Czech jiný, Old Polish iny, inny, Upper Sorbian obsolete jiny, Lower Sorbian obsolete hynu

ru.wiktionary.org

[Etymology of the word иноѡ](#)

Иноѡ. Common Slavic word of Indo-European origin (German ein, Greek oinos, English one). The original meaning was 'one', then reinterpreted as 'other, unlike'. Cognates: *иначе, инок, иноходец*.

Origin of the word *иноѡ* in the [online etymology dictionary of G. A. Krylov](#)

иноѡ, Ukrainian інчий, інший, Old Slavonic инъ ἄλλος, ἕτερος, ὀδέ, Bulgarian ин, іна, іно, Serbo-Croatian иѡ, Czech jiný, Old Polish iny, inny, Upper Sorbian obsolete jiny, Lower Sorbian obsolete hynu. Not to be separated from *ino- 'one' in compounds and derivatives: *іноходъ* feminine, *иноходец*, Old Russian *иноходѣць*, Old Slavonic *иниш* plural 'τινές', *въинж* 'permanently', *иночлѣдъ* μονογενής, *инорогъ* μονόκερω, etc.; see *Berneker, ibid. The Western Slavic forms attest to the Proto-Slavic *inъ* (see *Lang, ČMF 1, 97; Trautmann, BSW 3*). || Related to Lithuanian *inas* 'valid, proper'; with a different vowel stage; Old Prussian *ains* 'one', Lithuanian *vienas*, Latvian *viēns* – same (with particle *ve-; see *Frenkel, BSpr. 26 et al.*), Ancient Latin *oinos*, Latin *ūnus*, Greek *οἶνός, οἶνή* 'one point on a dice', Gothic *ains*, Irish *óin*. Also probably Latvian *eidene* 'widow' from *einene (cf. Danish *enke* 'widow' from *enk* 'lonely'); see *Endzelin in Frenkel, BSpr. 27; Trautmann, Apr. Sprd. 296 et al.; BSW 3; M. – E. 4, 655; Būga, RFV 67, 240; Pedersen, IF 5, 43*. It is difficult to prove the hypothesis of *Meillet (Ét. 159, 432 et al.)* of a different origin of *инъ* 'ἄλλος' and *jьnъ 'μόνος'; against see *Brugman, KVCr. 363; Demonstr. 109 et al.* Nor is the connection of *jьnъ* with the pronoun *i-*, Greek *ἰά* 'one', *ἰός* 'unus, ille' proven (see *Berneker 1, 432*, against see *Van Wijk, IF 30, 383*). There can be no question of borrowing from Gothic *ains*, contrary to *Hirt (PVV 23, 333)*; see *Berneker, ibid. The conclusions of Guyer (LF 48, 151) (*inъ from *oinos)* as well as those of *Osten-Saken (IF 33, 271)*, who proceeds from *e + ѡnъ and compares with Greek *ἐ-κεῖνος*, Latin *e-quidem* 'certainly, truly' are doubtful. *Van Wijk's praform (ibid) *joinos* for *inъ* is also unconvincing. The reference to Old Slavonic *јѣднъ as proof of the original *ъnъ is very little justified in view of the historical relations in Old Slavonic (cf. *Diels, Aksl. Gr 9*). The comparison of *inъ* 'other' with Ancient Indian *anyás* 'other' should also be abandoned, contrary to *Meillet (Ét. 433 et al.)*.

Origin of the word *иноѡ* in the [online etymology dictionary of M. Vasmer](#)

Иноў. Common Slavic word of Indo-European nature (cf. German ein ‘one’, Latin unus, Lithuanian vienas, Irish óen, etc.). Originally ‘one, itself’, then ‘some’ and ‘other’. See *иначе, унок, один, иногда*.

Origin of the word *иноў* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. As we can see, the etymologists' own understanding of it is not much. The Chinese did not get a real explanation of what it could mean. So they applied their own interpretation and associations.

Russian *ИИ* or *ИНОЙ* is *δρυзоῦ* (other), i.e. *δρυз* (friend). And Chinese *ИИЬ* is inactive, passive, feminine.

ДРУГОЙ (other)

Derived from forms related to Old Slavonic *δρωγъ* (Ancient Greek *ἄλλος*; Supr.), cf.: Old Slavonic *δρωγъ δρωγα ἀλλήλους*, Ukrainian *δρýзуї* ‘second’, Belarusian *δρyзi* — same, Bulgarian *δρýзу*, Serbo-Croatian *δρy`зū*, Slovene *drûg* ‘other’, *drûgi* ‘second’, Czech *druhý* ‘second’, *druh druha* ‘each other’, Polish *drugi* ‘second’, Upper Sorbian *druhi* – same.

ru.wiktionary.org

[Etymology of the word *δρυзоῦ*](#)

Дрyзóу. Derived from the same stem as *δρυз* and had the same original meaning. The new meaning (‘other’) developed from the turn *δρυз δρωγα, δρυз δρyзy* (each other). See *δρυз*.

Origin of the word *δρυзоῦ* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

δρyзóу, *δρυз δρýγα*, Ukrainian *δρýзуї* ‘second’, Belarusian *δρyзi* – same, Old Slavonic *δρωγъ δρωγα ἀλλήλους* (Meillet 1, 64), *δρωγъ ἄλλος* (Supr.), Bulgarian *δρýзу*, Serbo-Croatian *δρy`зū*, Slovene *drûg* ‘*δρυзоῦ*’, *drûgi* ‘second’, Czech *druhý* ‘second’, *druh druha* ‘each other’, Polish *drugi* ‘second’, Upper Sorbian *druhi* – same. || Originally identical with *δρυз II* (Berneker, 230; Trautmann, BSW 59).

Origin of the word *δρυзоῦ* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Дрyзóу. Common Slavic. Adjective from noun *δρωγъ* ‘comrade’. The modern meaning arose in the turns *δρυз δρωγα, δρυз δρyзy* ‘one to another’.

Origin of the word *δρυзоῦ* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

ДРУГ (friend)

Дрyз. Common Slavic word, which has correspondences in a number of European languages (Lithuanian *draugas* ‘comrade’, Latvian *draugs* with the same meaning, Old Germanic *trucht* ‘troop of warriors’). The original meaning is ‘fighting together’.

Origin of the word *δρυз* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

Друз (дружба). The word is still of common Slavonic origin (and close to it are also found in Germanic and Baltic peoples). The oldest meaning is 'battle comrade' and 'battle camaraderie', 'comradeship'.

Origin of the word [друз](#) in the etymology dictionary of L. V. Uspensky

друз I., see [друк](#).

*друк, genitive **дру́ка**, also **друк** 'lever, pole', Ukrainian **друк**, genitive **друка́** – same, Old Slavonic **држъ** **ζύλον** (Euch. Sin.), Bulgarian **дръз** 'pole', Serbo-Croatian (obsolete) **друз** – same, Slovene **drôg** 'pole, ladder', Czech **drouh** 'lever, lever arm, deck', Polish **drag** 'pole, lever', also **drączek**, Slovak **druk** 'lever'. Forms with *k* cannot be separated from forms with *g*. Both are ancient. Cf., on the one hand, **водрузи́ть**, **водружа́ть**, on the other hand, **дручи́ть**, **удручи́ть**, Polish **dręczyć** 'to torment'. Thus, *k* is not a product of the development of individual languages, as Pogodin asserts (Traces 256); see Berneker 1, 229. || The form with *g* is related to Lithuanian **dránga** 'thick pole', Eastern Lithuanian **drángos** plural 'cart without wheels', Norse **drangr** 'stone sticking out of the ground', **drengr** 'thick trunk, stick', Norwegian **dreng** 'thick stick, pillar', Irish **dringim**, Welsh **dringo** 'I rise, I climb'; see Berneker, *ibid*; Torp 211; Zupica, GG 177; Trautmann, BSW 59; Specht 139. The form with *-k* probably arose early under the influence of the word **срукъ** (see [сук](#)) from another form and is hardly related to Latin **truncus** 'stumped, trunk without limbs, torso', Welsh **trŵch** 'mangled', Lithuanian **trenkiù**, **treñkti** 'to strike with noise' (contrary to Berneker 1, 230), which differ in the initial consonant. Dial. **друк** 'bough, long stick', Don. (Myrtov et al.), is probably a hyperic form instead of **друк** in dialects with velarisation of the soft *p*.*

Origin of the word [друк](#) in the etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The word **ДРУГ** doesn't need to be explained by the word **ДРЮЧОК**, **ДРЫН** or **CANE** with a knife (Fig. 4).



Fig.4. The most faithful and reliable FRIEND (Gilda)

δρυγ II., genitive *δρυγα*, plural *δρυζιά* (from Old Russian collective *дружья* feminine, along with plural *δρυзу* – Sobolevsky, RFV 22, 303), Ukrainian *δρυγ*, Old Slavonic *δρουγъ φίλος* (Klots., Supr.), Bulgarian *δρυγ*, Serbo-Croatian *δρυџ*, Slovene *drûg*, Czech, Slovak *druh*, Old Polish *drug*. || Related to Lithuanian *draũgas* ‘companion, comrade’, Latvian *dràugs*, Old Prussian *draugiwaldūnen* accusative ‘co-inheritor’, Norse *draugr* ‘man’ (Holthausen, Awn. Wb. 39), Gothic *driugan* *στρατεύειν*, Anglo-Saxon *dréogan* ‘accomplish, achieve’, Gothic *gadraúhts* *στρατιώτης*, Old High German *trucht* ‘troop, retinue’, Old High German *truhtîn* ‘commander, prince’, Lithuanian *sudrugti* ‘join’; see Berneker 1, 230 et al.; Trautmann, Apr. Sprd. 322 et al.; BSW 59; Torp 214; M.-E. 3, 492; Frenkel, BSpr. 109. This does not directly include (contrary to Preobr. 1, 198) Latin *drungus* ‘detachment’, Medieval Greek *δροῦγγος* ‘detachment’ from Old Irish *drong* ‘crowd, detachment’; see Walde-Hoffmann 1, 374 et al. [See also Trubachev, Terms of Kinship, p. 172. – T.]

Origin of the word *δρυγ* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Друг. Common Slavic. Same root as Latvian *dràugs* ‘friend, mate’, Lithuanian *draugè* ‘together’. Literally ‘companion’, then ‘comrade’ and ‘friend’.

Origin of the word *δρυγ* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

САМ-ДРУГ

Morphological and syntactic properties

сам-δρυџ

Adverb; uninflected.

Root: **-сам-**; root: **-δρυγ-** [Tikhonov, 1996].

Meaning: *obsolete* and *commonplace*: twice as many; *obsolete* and *commonplace*: twofold

Comment. The understanding here is probably completely lost. *Сам-друг* means 'self-friend', i.e. the same as *alone*. The past material person is constantly accompanied, even when he is left alone, by his immaterial *copy*, a soul or shadow exactly like himself (Fig. 5).



Fig. 5. *ДРУГ* (friend) or *ДРУГОЙ Я* (other me) in reflection on calm water

Which can be seen in a mirror or in reflection on calm water (<http://www.sciteclibrary.ru/yabb26/Attachments/SILA.PDF>).

This reflection is the very *ДРУГ* or *ДРУГОЙ*. There was also the French expression, *Hello to you and your company*, addressed to ONE person. *Сам-друг* is the same concept.